

Russian Law in Brief

Digest for Foreign Investors

Second Edition

俄罗斯法概要 外国投资者法律指南

(第二版)

[俄罗斯] 瓦列里·穆辛 (V. A. Musin)

著

[俄罗斯] 尼古拉·克罗帕切夫 (N. M. Kropachev)

[美] 简·M·皮克尔 (Jane M. Picker) 编

高圣平 邹启钊 何颖来 译

高圣平 校



Russian Law in Brief

Digest for Foreign Investors

Second Edition

俄罗斯法概要 外国投资者法律指南

(第二版)

[俄罗斯] 瓦列里·穆辛 (V. A. Musin)

著

[俄罗斯] 尼古拉·克罗帕切夫 (N. M. Kropachev)

[美] 简·M·皮克尔 (Jane M. Picker) 编

高圣平 邹启钊 何颖来 译

高圣平 校

中国人民大学出版社

·北京·

图书在版编目 (CIP) 数据

俄罗斯法概要: 外国投资者法律指南: 第2版/ (俄罗斯) 穆辛 (Musin, V. A.), (俄罗斯) 克罗帕切夫 (Kropachev, N. M.) 著; (美) 皮克尔 (Picker, J. M.) 编; 高圣平, 邹启钊, 何颖来译. —北京: 中国人民大学出版社, 2015. 8

ISBN 978-7-300-21745-1

I. ①俄… II. ①穆… ②克… ③皮… ④高… ⑤邹… ⑥何… III. ①法律-基本知识-俄罗斯 IV. ①D951.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 176596 号



俄罗斯法概要 (第2版)
——外国投资者法律指南

[俄罗斯] 瓦列里·穆辛 (V. A. Musin) 尼古拉·克罗帕切夫 (N. M. Kropachev) 著

[美] 简·M·皮克尔 (Jane M. Picker) 编

高圣平 邹启钊 何颖来 译

高圣平 校

Eluosifa Gaiyao

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街31号

电 话 010-62511242 (总编室)

010-82501766 (邮购部)

010-62515195 (发行公司)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 涿州市星河印刷有限公司

规 格 170mm×250mm 16开本

印 张 36插页3

字 数 543 000

邮政编码 100080

010-62511770 (质管部)

010-62514148 (门市部)

010-62515275 (盗版举报)

版 次 2015年8月第1版

印 次 2015年8月第1次印刷

定 价 138.00元

版权所有

侵权必究

印装差错

负责调换

到俄罗斯投资兴业的必读之书

（代序）

沈德咏*

中国和俄罗斯既是世界主要经济体，又互为最大友好邻邦，自 1996 年建立战略协作伙伴关系以来，两国之间经济合作取得了长足的发展。中俄经济在资源规模和产业发展方面存在明显的互补性，中俄投资合作具有巨大的发展潜力。依托产业比较优势和竞争优势，中国近年来对俄罗斯的投资，主要分布在能源、矿产资源开发、林业、贸易、轻纺、家电、通信、建筑、服务等领域，已经成为俄罗斯的主要投资来源国。随着“一带一路”战略的提出和实践，经济要素有序自由流动、资源高效配置和市场深度融合得以促进，更大范围、更高水平、更深层次的区域合作必将展开。中国对俄罗斯直接投资前景广阔，未来中国加强对俄投资符合中俄两国的现实需要。

中国对俄罗斯直接投资的机遇与风险并存。在所有的投资风险中，法律风险的预防就成了中国企业进入俄罗斯的主要课题。由俄罗斯圣彼得堡国立大学法学院的两位法学家穆辛教授和克罗帕切夫教授合著的《俄罗斯法概要——外国投资者法律指南》一书无疑有助于中国企业深入了解和解决相关问题。

本书综合介绍了俄罗斯法律制度、司法制度以及外国投资企业的法律规则，详细说明了俄罗斯投资和贸易法律的主要内容及司法实践，重点阐释了俄罗斯实行市场经济体制以来商事法律的主要修改与发展。

对俄罗斯投资必然涉及外商在俄罗斯投资的组织形式、法律能力和投资领域的限制，本书分三章对此作了全面介绍。其中重点阐明了普通合伙企业、有限合伙企业、经济合伙企业、有限责任公司和股份公司等的设立

* 中华人民共和国一级大法官、最高人民法院常务副院长。

文件、法定注册资本、组织机构、注册登记、重组、清算和破产等问题，并侧重介绍了外商投资特殊领域的法律规则，如经济特区和产品分成协议等，对外国投资者在俄财产的保护规则也做了相应的介绍。

外商投资企业必定要与俄罗斯企业发生经济往来、从事交易活动，本书结合具体案例详细介绍了俄罗斯法律上的合同制度和知识产权制度，其中重点阐释了要约与承诺、交易条件、违约责任、诉讼时效、准据法的确定等几个方面的规则，重点介绍了相关国际公约与俄罗斯法之间的差异，以及相关国际公约在俄罗斯的实施现状。此外，还对专利、商标、知识产权的实施许可和纠纷解决模式等外商投资企业可能涉及的知识产权问题做了介绍。

外商投资企业在俄罗斯的活动肯定还会涉及税收、海关、外汇等问题，本书设专章就此做了说明，其中重点介绍了外商投资企业在俄罗斯所应缴纳的各种联邦税、地区税和地方税，在通关时的各种海关程序和关税规则，以及外汇流通与支付等中的法律问题。

外商投资企业在俄罗斯的投资、交易活动发生争议时的解决机制，也是本书关注的重点之一。虽然诉讼、仲裁与调解是俄罗斯的三种主要的争议解决方法，但诉讼和仲裁在外商投资企业的争议解决中占据极为重要的位置。俄罗斯受理商事纠纷的法院，是联邦仲裁法院（又称商事法院）系统，在2014年之前独立于联邦法院系统，其程序阶段设计包括初审、第一上诉审、第二上诉审等程序，同样也有由联邦最高仲裁法院（现已并入俄罗斯联邦最高法院）负责的监督审程序。本书对这些程序中当事人的主要诉讼权利和诉讼义务都结合诉讼实践做了介绍。外商投资企业也可以基于仲裁协议将其争议提交国际商事仲裁，本书结合俄罗斯现行有效的商事仲裁法、仲裁机构法以及相关国际公约对国际商事仲裁的管辖、仲裁庭的组成、仲裁程序、仲裁裁决及其执行，以及对仲裁裁决的异议（撤销或不予执行）等均一一作了介绍。

本书还用一定的篇幅介绍了外国人在俄罗斯就业时的有关劳动法律问题。例如，在招聘阶段需要了解招工条件以及外国人就业许可问题，劳动合同的订立、工作时间与休息时间、工资发放、劳动合同的变更与终止等问题，职业健康与安全保护、社会保障、工伤事故的处理与赔偿等问题。

了解和掌握相关法律知识，对于有意到俄寻找工作机会的国人无疑也是十分必要的。

本书为各位读者提示了在俄罗斯投资可能遇到的各种法律问题及其解决路径，既是法律指南，也是投资宝典，对广大中国投资者不无裨益，值得一读。

俄罗斯联邦总统为本书第一版所作的序言

亲爱的读者朋友：

你们现在手上拿着的这本书，介绍的是当代俄罗斯法律制度，是为外国投资者写的，其中阐释了我国现行有效的法律规则，并分析了这些规则在实践中的适用。

在过去 20 年中，俄罗斯已经构建了保护人权和企业合法权益的主要机制，并通过了促进国内经济和世界经济一体化的许多重要决定。货币体系已经自由化，税收已经简化，向关键经济领域投资的程序也已经建立。

为商事活动创造最为愉快且有吸引力的环境，是我们优先要考虑的。我们的司法制度正在向现代化迈进，不必要的行政障碍正在逐步消除，移民政策和关税规则也在不断完善之中。最后，但同样重要的是，创新活动得到了最大限度的优先关注。

我相信，本书将会向您展示俄罗斯市场状况的客观图景，将会促进互惠互利的商事合同的发展。

祝您成功，并祝万事如意！

俄罗斯联邦总统 (2008—2012)

德米特里·梅德韦杰夫

大韩民国总统李明博为本书第二版所作的序言

为瓦列里·穆辛教授和圣彼得堡国立大学校长尼古拉·克罗帕切夫教授合著的《俄罗斯法概要：外国投资者法律指南》第二版写序，我倍感荣幸。

穆辛教授和克罗帕切夫教授的杰出科学研究和社会活动，已经为学术发展和国家作出了重大贡献。作为经济和贸易分会主席和韩俄对话协调委员会主席，他们在深化两国之间的联系方面起到了关键作用。

两位杰出的学者出版的这部经增修的优秀作品，必将对法律的实际适用产生深远的影响。本书主要论述了俄罗斯的法制概况和新近发展，对俄罗斯的众多贸易法律和关税规则均作了大量的详细分析和解读，必将有助于外国商界领袖们更好地了解俄罗斯的商事环境，也必将为韩国和其他国家的企业拓展与俄罗斯之间的关系提供有益的指导。

我也非常高兴地了解到，本书将被译成多种文字，并在英国、中国和其他国家出版，以此深化相互了解，并继续为该国的经济发展作出贡献。

值此修订版出版之际，我对两位作者表示祝贺，并希望韩国和俄罗斯之间的友谊和合作将得到进一步的深化。

大韩民国总统
李明博

编者序言

本书作者于上个世纪 90 年代初期对俄亥俄州克利夫兰众多法学院的访问，促成瓦列里·穆辛教授于 1995 年在凯斯西储大学法学院和克利夫兰州立大学马歇尔法学院举办了一系列俄罗斯商法讲座。看到学生和老师们对这一陌生话题的积极回应，可以预见到更广泛的读者可以从《俄罗斯法概要》的修订版本中获益。因此，尼古拉·克罗帕切夫教授与穆辛教授一起，做了一个新的尝试，增加了税收、刑事责任和行政责任的内容。

俄罗斯民法植根于罗马法，本书以俄罗斯民法为重点，这对英美律师来说是相当大的挑战。不大熟悉大陆法的读者会发现，在这里，占据主导地位的是具有深厚理论基础的法律制度，而不是强调判例作用的司法解释。

本书还有助于读者了解俄罗斯逐渐接受市场经济的历史变迁。尤为重要的是，本书详细解释了在法律体系中出现相互冲突的规则之时，如何确定应予适用的法律规范。

对于未受过法律训练的外国投资者以及他们的律师来说，本书浓缩了投资决策时可能出现的各种法律问题，实为有益。

简·M·皮克尔

作者前言

律师和客户间关系的基本理念，可以用一句西方商业谚语来简明地表达，那就是：“律师提供建议，客户给予指示。”由此可见，律师和客户之间的关系，在某种意义上，与领航员和船长之间的关系极其相似。船舶在偏僻或未知的海域航行时，没有领航员的领航，就存在巨大的危险。但话说回来，领航员仅仅只是提供建议，最后的决策者还是船长，既然船长作出决策是以领航员的建议为基础，实际上领航员也就没有了犯错误的权利。但是，“人无完人”。在本书中，我们只是竭尽全力尽量避免或减少错误。虽然如此，让外国读者了解俄罗斯联邦法律和司法制度的基本知识，还是具有一定意义的。

目 录

第一章 俄罗斯联邦法律制度概览	1
第一节 导言	1
一、俄罗斯的数部民法典	1
二、俄罗斯法中判例的作用	3
三、俄罗斯联邦宪法法院的判例功能	4
四、欧洲人权法院的判例	4
五、大陆法系与英美法系的渐趋融合	7
第二节 俄罗斯法的渊源和体系	7
一、规范性法律文件的种类	7
二、规范性文件的生效日期	9
三、法律的溯及力	11
四、俄罗斯联邦及其主体	13
第三节 《俄罗斯民法典》与其他联邦民事法律 规范之间的关系	15
一、历史概览	15
二、现状	17
三、法律类推与法的类推	19
第二章 俄罗斯司法制度	21
第一节 一般规定	21
一、俄罗斯联邦宪法法院、俄罗斯联邦各主体 宪法法院和宪章法院	21

二、普通法院系统	23
三、仲裁法院系统	25
四、审判监督的问题	27
五、因新证据或新发现的证据而进行的再审	32
第二节 俄罗斯民事诉讼的基本规则	33
一、概述	33
二、提交起诉状	37
三、诉讼保全	39
四、第一审法院的诉讼程序	44
五、第一上诉审程序	52
六、第二上诉审程序	55
七、审判监督程序	56
八、基于新证据或新发现的证据的再审	58
九、执行程序	58
十、外国法院的判决在俄罗斯的执行	63
十一、外国及其财产的管辖豁免	66
第三节 国际商事仲裁	70
一、一般规定	70
二、国际商事仲裁的管辖	72
三、仲裁协议	74
四、仲裁程序的开始	79
五、仲裁庭的组成	83
六、当事人的更换与第三人问题	87
七、仲裁程序的进行与仲裁裁决的作成	90
八、仲裁裁决的执行	92
九、对仲裁裁决不服的处理	95
第四节 调解	103
一、一般规定	103
二、调解程序	105
第三章 俄罗斯法中的法律责任	107
第一节 法律责任的一般规定	107

一、民法中的责任类型	109
二、刑事责任	116
三、行政责任	124
四、责任能力	129
第二节 承担法律责任的主体	130
一、民事违法行为的责任主体	130
二、刑法领域中的责任主体	135
三、行政违法责任主体	145
第三节 承担法律责任的条件	146
一、一般规定	146
二、违法行为	147
三、因果关系	149
四、过错（罪过）	151
第四章 外国投资企业的类型及组织形式	165
第一节 外国投资企业类型概述	165
第二节 俄罗斯法人概述	169
一、法人的概念	169
二、法人的类型	170
三、商事企业	171
第三节 普通合伙企业	172
第四节 有限合伙企业	176
第五节 有限责任公司	177
一、一般规定	177
二、设立文件	179
三、注册资本	180
四、增加注册资本	181
五、减少注册资本	182
六、股东股份的处分	183
七、股东退出公司	186
八、公司机关	188

第六节 股份公司	194
一、一般规定	194
二、股份和注册资本	196
三、公司机关	198
第七节 经济合伙企业	204
一、一般规定	204
二、经济合伙企业的设立	206
三、经济合伙企业的管理	207
第五章 外国投资企业的权利能力	208
第一节 外国投资企业的权利能力范围	208
一、与商事组织权利能力有关的现代俄罗斯民法的演进	208
二、外国投资企业的权利能力	210
第二节 外国投资企业在俄罗斯的优惠政策	211
一、概述	211
二、税收方面的优惠政策	213
第三节 外国投资企业登记制度	215
一、历史概况	215
二、现状	217
第四节 外国投资企业的改组	220
一、改组的形式	220
二、改组的程序	221
三、改组的法律后果	225
第五节 外资投资企业的清算	229
一、一般规定	229
二、清算程序	230
第六节 外国投资企业的破产	232
一、一般规定	232
二、调查程序	233
三、财务优化计划	235
四、外部调整	237

五、最终破产诉讼程序	238
第六章 外国投资企业的税收、海关以及货币规则	240
第一节 税收规则	240
一、一般规定	240
二、联邦税收	243
三、地区税收	258
四、地方税	260
第二节 海关规则	261
一、一般规定	261
二、海关程序	265
三、缴纳关税	268
第三节 货币规则	269
一、一般规定	269
二、货币流通和支付	273
三、居民在外国银行的货币账户	276
四、非居民在俄罗斯银行中的货币账户	276
第七章 特殊领域的投资	278
第一节 经济特区	278
一、一般规定	278
二、经济特区居民资格的取得	279
三、经济特区居民的投资承诺	280
四、经济特区居民的优惠政策	282
五、“斯科尔科沃”创新中心及其法律制度的特性	282
第二节 产品分成协议	284
一、签订协议	284
二、协议当事人	284
三、矿产资源的使用与分配	286
四、税收方面	287
五、确保协议稳定性的措施	288

第三节	俄罗斯外国人的财产所有权	289
一、	动产和不动产	289
二、	不动产登记	290
三、	外国人对俄罗斯境内不动产的权利	293
第八章	涉外贸易合同	294
第一节	要约	294
一、	一般要求	294
二、	货物的数量	295
三、	货物的质量	296
四、	货物的价格	302
五、	要约人受其要约约束的意图	303
六、	要约的生效和约束力	304
第二节	承诺	305
一、	一般要求	305
二、	要约与承诺的差异	305
三、	承诺的生效	306
四、	承诺的迟到	307
五、	合同未成立的法律后果	308
六、	对外贸易合同的形式	309
第三节	基本条件	311
一、	一般规定	311
二、	货物的交付	312
三、	风险的转移	313
四、	基本条件的种类	314
第四节	违反合同的法律后果	320
一、	对受害方的补救措施	320
二、	赔偿损失的先决条件	323
三、	损失的计算	325
第五节	诉讼时效	327
一、	一般规定	327

二、诉讼时效期间的起算（基本规则）	328
三、特定债务的特殊规则	329
四、诉讼时效期间的中止	331
五、诉讼时效期间的中断	331
六、时效期限的恢复问题	334
第六节 准据法的确定	336
一、一般规定	336
二、意思自治原则	337
三、意思自治原则的排除适用	338
四、当事人未作选择时的法律适用	339
五、俄罗斯法院对外国法的适用	342
六、优先适用的强制性规范（直接适用的法）	343
七、公共政策	345
第九章 知识产权法	347
第一节 一般规定	347
一、知识产权的种类	347
二、专有权的转让	349
三、专有权的许可使用合同	350
第二节 专利权	352
一、专利权及其标的（概述）	352
二、专利取得权	354
第三节 商标权	359
一、一般规定	359
二、商标的国家登记	360
第四节 特定知识产权的法律保护	361
一、一般规定	361
二、由行政机构管辖的纠纷	362
三、由法院管辖的纠纷	362
第十章 外国公民的劳动法律问题	364
第一节 一般规定	364